

Совет Безопасности

Distr.: General
21 December 2005

Резолюция 1649 (2005),

принятая Советом Безопасности на его 5340-м заседании 21 декабря 2005 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя в отношении Демократической Республики Конго, в частности на резолюции 1533 от 12 марта 2004 года, 1565 от 1 октября 2004 года, 1592 от 30 марта 2005 года, 1596 от 18 апреля 2005 года, 1616 от 15 августа 2005 года, 1621 от 6 сентября 2005 года и 1628 от 30 сентября 2005 года и заявления от 2 марта (S/PRST/2005/10) и 4 октября 2005 года (S/PRST/2005/46),

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго, а также всех государств этого региона и свою поддержку процесса осуществления Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанного в Претории 17 декабря 2002 года, и *подчеркивая* важность выборов как основы для долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения и установления законности в Демократической Республике Конго,

вновь заявляя о своей серьезной озабоченности продолжением боевых действий ополченцами и иностранными вооруженными группами в восточной части Демократической Республики Конго и той угрозой, которую они представляют для гражданского населения, проведения выборов в Демократической Республике Конго и стабильности в регионе,

выражая сожаление по поводу нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных этими группами и ополченцами, и *подчеркивая срочную необходимость* привлечения к суду лиц, ответственных за эти преступления,

приветствуя предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) энергичные меры противодействия этим группам и ополченцам и *отдавая должное* преданности делу персонала МООНДРК, работающего в особо опасных условиях,

призывая все вооруженные группы, действующие в районе Великих озер в Африке, такие, как Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР), ПАЛИПЕХУТУ — Национальные силы освобождения (НСО), «Армия сопро-

тивления Бога», без промедления сложить оружие, начать осуществление программ демобилизации и поддержать усилия по укреплению мира, предпринимаемые в регионе,

принимая к сведению принятое 16 сентября 2005 года Демократической Республикой Конго, Угандой, Руандой и Бурунди, действовавшими в рамках Совместной трехсторонней плюс один комиссии, решение по-прежнему считать 30 сентября 2005 года датой завершения процесса добровольного разоружения ДСОР при том понимании, что в случае несоблюдения этого крайнего срока против них будут введены санкции,

принимая к сведению также письмо министров, представляющих Бурунди, Демократическую Республику Конго, Руанду и Уганду в Совместной трехсторонней плюс один комиссии, от 21 октября 2005 года на имя Председателя Совета,

призывая государства региона углублять сотрудничество с целью положить конец деятельности незаконных вооруженных групп и *подчеркивая*, что любая угроза силой или ее применение против территориальной целостности какого-либо государства противоречит Уставу Организации Объединенных Наций,

настоятельно призывая в этой связи участников Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер в Африке созвать второй саммит как можно скорее,

сознавая, что связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей этими ресурсами и распространением и оборотом оружия является одним из факторов, подпитывающих и обостряющих конфликты в районе Великих озер в Африке, и особенно в Демократической Республике Конго,

воздавая должное сообществу доноров за помощь, оказываемую им Демократической Республике Конго, и *призывая* его продолжать оказывать эту помощь,

принимая к сведению доклад миссии Совета Безопасности, находившейся в регионе Центральной Африки 4–11 ноября 2005 года (S/2005/716), и *одобряя* ее рекомендации,

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *выражает сожаление* в связи с тем, что иностранные вооруженные группы, присутствующие в восточной части Демократической Республики Конго, еще не сложили оружия, и *требует*, чтобы все такие группы добровольно, безотлагательно и без всяких предварительных условий приступили к своему разоружению и репатриации и расселению своих членов;

2. *постановляет*, что в течение периода, истекающего 31 июля 2006 года, положения пунктов 13–16 резолюции 1596 будут распространяться на следующих лиц, которые определены Комитетом, учрежденным резолюцией 1533 («Комитет»):

a) политических и военных руководителей иностранных вооруженных групп, действующих в Демократической Республике Конго, которые препятствуют разоружению и добровольной репатриации или расселению комбатантов, входящих в эти группы;

b) политических и военных руководителей конголезских ополчений, получающих поддержку извне Демократической Республики Конго, и особенно тех, которые, действуя в Итури, препятствуют участию подконтрольных им комбатантов в процессах разоружения, демобилизации и реинтеграции;

3. *постановляет*, что меры, вводимые согласно пункту 2, выше, а также меры, предусматриваемые пунктом 13 резолюции 1596, не должны применяться, если Комитет санкционирует заранее и с учетом обстоятельств каждого конкретного случая транзит лиц, возвращающихся на территорию государства своего гражданства, или участвующих в усилиях по привлечению к судебной ответственности лиц, совершивших серьезные нарушения прав человека или международного гуманитарного права;

4 *постановляет,* что задачи Комитета, поставленные в пункте 18 резолюции 1596, распространяются и на положения, изложенные в пункте 2, выше;

5. *просит* Генерального секретаря и Группу экспертов, учрежденную согласно резолюции 1533 — в рамках ее возможностей и без ущерба для выполнения других задач, предусматриваемых ее мандатом, — оказывать Комитету помощь в обозначении руководителей, упомянутых в пункте 2, выше;

6. *постановляет*, что положения пунктов 2–5, выше, вступят в силу 15 января 2006 года, если только Генеральный секретарь не доложит Совету, что процесс разоружения тех иностранных вооруженных групп и Конголезских ополчений, которые действуют в Демократической Республике Конго, находится на пути к завершению;

7. *постановляет*, что не позднее 31 июля 2006 года он проведет обзор мер, изложенных в пункте 2, выше, в свете прогресса, достигнутого в установлении мира и осуществлении переходного процесса в Демократической Республике Конго, в частности в том, что касается разоружения иностранных вооруженных групп;

8. *настоятельно призывает* переходное правительство национального единства сделать все возможное для обеспечения безопасности гражданского населения, включая гуманитарный персонал, на деле распространив государственную власть на всю территорию Демократической Республики Конго, и в частности на провинции Северная Киву и Южная Киву и на округ Итури;

9. *напоминает*, что в своей резолюции 1565 Совет уполномочил МООНДРК поддерживать операции вооруженных сил Демократической Республики Конго по разоружению иностранных комбатантов, а также оказывать содействие в добровольной репатриации и расселении разоруженных иностранных комбатантов и их иждивенцев;

10. *просит* в этой связи Генерального секретаря в тесной координации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, и в частности переходным правительством национального единства, представить Совету на рассмотрение к 15 марта 2006 года всеобъемлющую и комплексную стратегию разоружения, репатриации и расселения иностранных комбатантов, включаю-

щую военные, политические, экономические и связанные с вопросами правосудия аспекты, в том числе вклад МООНДРК в рамках ее нынешнего мандата, в соответствии с применимыми нормами международного права и при уважении прав и свободы личности;

11. *подчеркивает*, что согласно резолюции 1565 МООНДРК уполномочена использовать все необходимые средства в пределах своих возможностей и в зонах дислокации своих вооруженных подразделений для предотвращения любых попыток со стороны любой иностранной или конголезской вооруженной группы применить силу, создающих угрозу для политического процесса, и для обеспечения защиты гражданского населения, которому угрожает непосредственная опасность физического насилия;

12. *настоятельно призывает* переходное правительство национального единства провести реформу сектора безопасности путем скорейшего объединения как вооруженных сил, так и национальной полиции Демократической Республики Конго, и в частности обеспечив их личный состав надлежащим и своевременно выплачиваемым денежным содержанием и материально-техническим оснащением, с тем чтобы они могли, помимо прочего, ускорить процесс разоружения вооруженных групп, действующих на конголезской территории, *учитывая* надлежащим образом рекомендации миссии Европейского союза по оказанию помощи в целях осуществлении реформы сектора безопасности в Демократической Республике Конго, упомянутые в докладе миссии Совета Безопасности в Центральную Африку;

13. *вновь призывает* сообщество доноров в безотлагательном порядке продолжить активное участие в оказании помощи, необходимой для объединения, обучения и оснащения вооруженных сил и национальной полиции Демократической Республики Конго, и *настоятельно призывает* переходное правительство национального единства содействовать использованию всех возможных средств для облегчения и активизации сотрудничества в этом направлении;

14. *просит* Генерального секретаря представить ему свои замечания и, если он сочтет необходимым, свои рекомендации по письму министров, представляющих Бурунди, Демократическую Республику Конго, Руанду и Уганду в Совместной трехсторонней плюс один комиссии, от 21 октября 2005 года на имя Председателя Совета;

15. *требует*, чтобы правительства Уганды, Руанды, Демократической Республики Конго и Бурунди приняли меры к прекращению использования своих соответствующих территорий для содействия нарушениям эмбарго на поставки оружия, введенного на основании резолюций 1493 и 1596 и продленного на основании резолюции 1616, или для поддержки вооруженных групп, присутствующих в этом регионе;

16. *требует также,* чтобы все соседние с Демократической Республикой Конго государства, а также переходное правительство национального единства противодействовали любого рода поддержке незаконной эксплуатации конголезских природных ресурсов, в частности препятствуя перевозке этих ресурсов через свои соответствующие территории;

17. *предлагает* соответствующим государствам, и особенно государствам региона, принять дополнительные меры в отношении политических и военных

руководителей иностранных вооруженных групп, присутствующих на их соответствующих территориях, включая, при необходимости, принятие мер в целях их привлечения к судебной ответственности или принятие надлежащих мер в рамках международного сотрудничества и судебной помощи;

18. *вновь призывает* конголезские власти обеспечить безотлагательное привлечение к судебной ответственности лиц, виновных в совершении серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, и *вновь заявляет*, что мандат МООНДРК, изложенный в резолюции 1565, предусматривает поддержку усилий, направленных на привлечение таких лиц к судебной ответственности;

19. *требует* от всех сторон полномасштабного сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по Руанде в Аруше, в частности в том, что касается ареста и передачи обвиняемых, которые еще находятся на свободе;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.